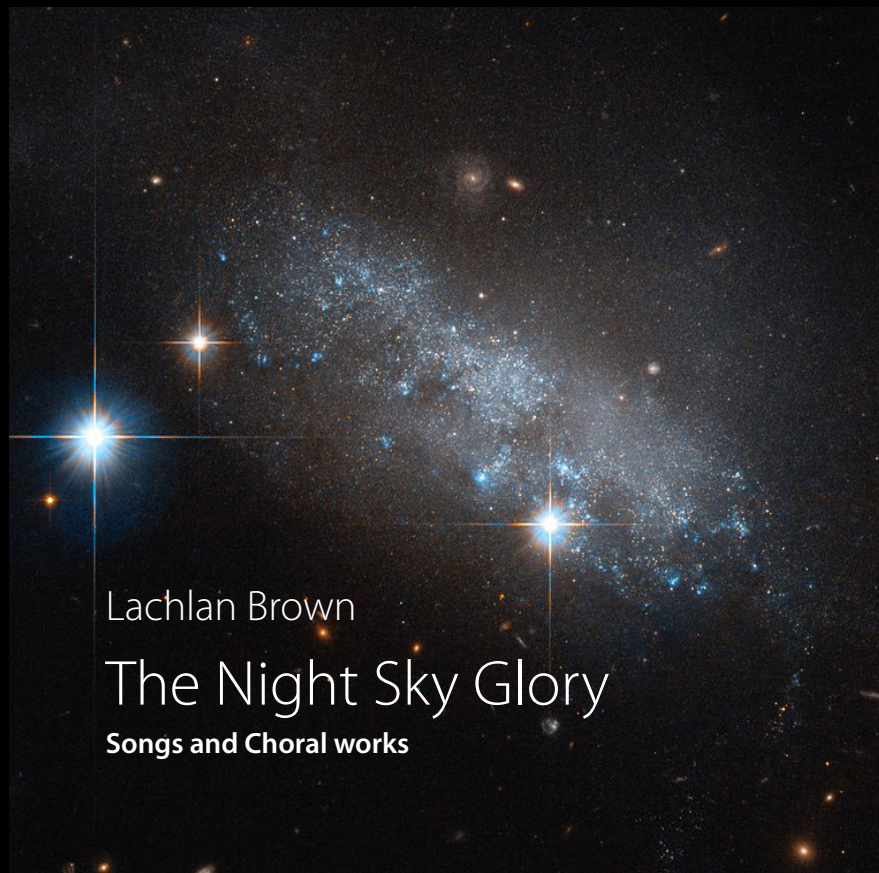




Lachlan Brown

The Night Sky Glory

Songs and Choral works

- 1 **Frühling ist wiedergekommen** 4'31
- 2 **Hier au soir** 3'29
- 3 **Auf Flügeln** 3'00
- 4 **Vocalise No. 1 for soprano and harp** 4'07
- 5 **Vocalise No. 5 for treble and organ** 5'17
- 6 **Schon horch** 5'42
- 7 **The Night Sky Glory** 3'05
- Meditations for choir**
- 8 **III** 3'09
- 9 **IV** 2'34
- 10 **V** 4'42
- Forest Voices**
- 11 **I.** 1'52
- 12 **II.** 3'30
- 13 **Night Falls in the Forest** 1'55

- 1 Jenna Roubos (*Soprano*), Len Vorster (*Piano*)
- 2 Alastair Cooper-Golec (*Tenor*), Len Vorster (*Piano*)
- 3 Timothy Reynolds and Lyndon Green (*Tenors*)
George Vi (*Violin I*), Marianne Rothschild (*Violin II*)
Karen Columbine (*Viola*), Michelle John (*Cello*)
- 4 Jenna Roubos (*Soprano*), Megan Reeves (*Harp*)
- 5 Jimmy Hilton (*Treble*), Lachlan Redd (*Organ*)
- 6 Alastair Cooper-Golec (*Tenor*), Len Vorster (*Piano*)
- 7 Holly Haines (*Soprano/Alto*), Lachlan Brown (*Tenor/Bass*)
- 8 & 9 Alison Rae-Jones (*Soprano/Alto*), Lachlan Brown (*Tenor/Bass*)
- 10 Elspeth Bawden (*Soprano/Alto*), Lachlan Brown (*Tenor/Bass*)
- 11&12 Holly Haines (*Soprano/Alto*), Lachlan Brown (*Tenor/Bass*)
- 13 Elspeth Bawden (*Soprano/Alto*), Lachlan Brown (*Tenor/Bass*)

Fruhling ist wiedergekommen

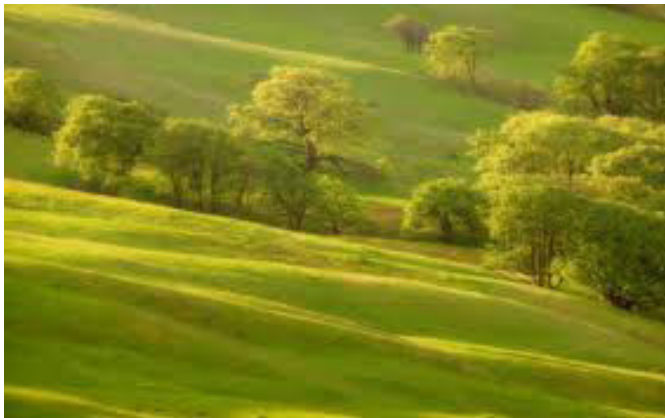
Fruhling ist wiedergekommen. Die Erde
ist wie ein Kind, das Gedichte weiß;
viele, o viele. . . . Fur die Beschwerde
langen Lernens bekommt sie den Preis.

Streng war ihr Lehrer.
Nun, wie das Grune, das Blaue heiBe,
durfen wir fragen: sie kanns, sie kanns!

Erde, die frei hat, de gluckliche, spiele
nun mit den Kindern. Wir woollen dich fangen,
frohliche Erde. Dem Frohsten gelingt.

Fruhling ist wiedergekommen. Die Erde
ist wie ein Kind, das Gedichte weiß;
viele, o viele. . . . Fur die Beschwerde
langen Lernens bekommt sie den Preis.

Streng war ihr Lehrer.
Nun, wie das Grune, das Blaue heiBe,
durfen wir fragen: sie kanns, sie kanns!



Spring has come again. The
earth is like a child who knows
poems, many, oh many! For the
difficulty of long learning she
gets the reward.

Strict was her teacher. What
the green and the blue are
called, we may ask: she
knows! She knows!

Earth that is freed, you
happy one, play with the children
now. We want to catch you
happy earth. The happiest wins!

Spring has come again. The
earth is like a child who knows
poems, many, oh many! For the
difficulty of long learning she
gets the reward.

Strict was her teacher. What
the green and the blue are
called, we may ask: she
knows! She knows!

*Poem by Rainer Maria Rilke from
'Sonnets to Orpheus'*

Translation by Peter Flatz and Friedel Peters

Hier au soir

Hier, le vent du soir, dont le souffle caresse,
Nous apportait l'odeur des fleurs qui s'ouvrent tard ;
La nuit tombait ; l'oiseau dormait dans l'ombre épaisse.
Le printemps embaumait, moins que votre jeunesse ;
Les astres rayonnaient, moins que votre regard.

Moi, je parlais tout bas. C'est l'heure solennelle
Où l'âme aime à chanter son hymne le plus doux.
Voyant la nuit si pure et vous voyant si belle,
J'ai dit aux astres d'or : Versez le ciel sur elle !
Et j'ai dit à vos yeux : Versez l'amour sur nous !



Yesterday Evening

Yesterday, the evening wind, in a gentle caress,
Brought us the scent of the flowers that open late.
The night fell; the bird slept in the deep shadow.
Spring was fragrant; less than your youth
The stars were radiant; less than your eyes.

I was speaking softly: It was the solemn hour
When the soul loves to sing its sweetest hymn.
Seeing the night so pure and you so beautiful
I said to the golden stars:
Pour the heavens on her!
And I said to your eyes:
Pour love on us!

Poem by Victor Hugo

Translation by Ainsî Hardi

Auf Flügeln des Gesanges

Auf Flügeln des Gesanges, Herzliebchen,
trag' ich dich fort, Fort nach den Fluren des
Ganges, Dort weiß ich den schönsten Ort. Dort
liegt ein rotblühender Garten Im stillen
Mondenschein; Die Lotosblumen erwarten Ihr
trautes Schwesterlein. Die Veilchen kichern
und kosen, Und schaun nach den Sternen
empor; Heimlich erzählen die Rosen Sich
duftende Märchen ins Ohr. Es hüpfen herbei
und lauschen Die frommen, klugen Gazell'n; Und
in der Ferne rauschen Des heiligen Stromes
Well'n. Dort wollen wir niedersinken Unter dem
Palmenbaum, Und Liebe und Ruhe trinken, Und
träumen seligen Traum.

On Wings of Song,
Sweetheart, let me carry you away,
Away to the shores of the Ganges,
Where I know a most beautiful place.

There is a red-blossomed garden
In the quiet moonlight ;
The lotus flowers are awaiting
Their beloved sister.

The violets are giggling, caressing,
And gazing up at the stars ;
The roses are secretly whispering
Fairy-tales to one another.

Leaping nearby and listening
Are the graceful, wise gazelles ;
The rushing sound in the distance is of
The sacred river's waves.

There we will lie down
Under the palm trees ;
We'll drink of love and peaceful repose
And dream our blissful dream.

*Poem by Heinrich Heine
Translation by George Tzamouranis*



Schon, Horch

Schon, horch, hörst du der ersten Harken
Arbeit; wieder den menschlichen Takt
in der verhaltenen Stille der starken
Vorfrühlingserde. Unabgeschmackt
scheint dir das Kommende. Jenes so oft
dir schon Gekommene scheint dir zu kommen
wieder wie Neues. Immer erhofft,
nahmst du es niemals. Es hat dich genommen.

Selbst die Blätter durchwinterter Eichen
scheinen im Abend ein künftiges Braun.
Manchmal geben sich Lüfte ein Zeichen.

Schwarz sind die Stäucher. Doch Haufen von Dünger
lagern als satteres Schwarz in den Aun.
Jede Stunde, die hingeht, wird jünger.

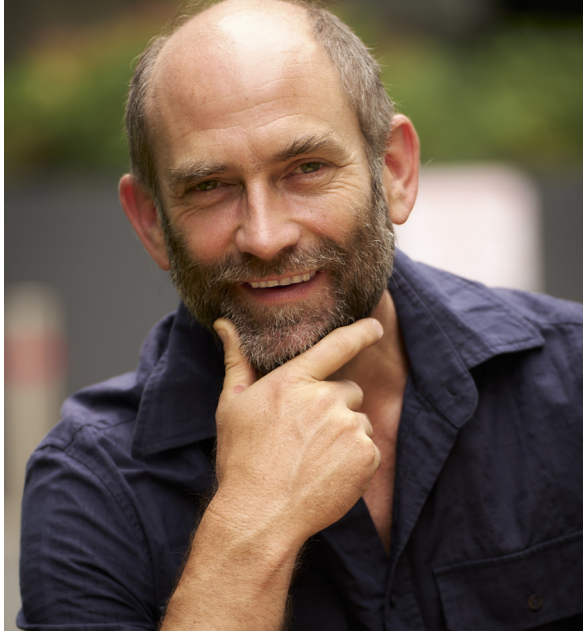
Already, listen, you can hear the
first rake work again: again the
human rhythms in the restrained
silence of the strong early Spring
earth. The coming seemed tasteless
to you. Now that which has so often
come to you is coming once more
like something new. That which
you always hoped for, you never
took, it took you.

Even the leaves of the withered-through
oaks seem in the twilight
a future brown. Breezes
give each other a sign.

Black are the bushes. Yet,
mounds of dung are stored up
black in the soil! Every hour
that passes grows younger.

*Poem by Rainer Maria Rilke from
'Sonnets to Orpheus'.
Translation by Peter Flatz and Friedel Peters*





Lachlan Brown has been composing most of his life. He has a love of Romantic and Impressionist music, particularly by composers such as Mahler, Sibelius, Debussy, Delius and Faure. He particularly likes writing for choir, soprano, harp and chamber ensembles.
lachlanbrown24@gmail.com

move

Move Records ... move.com.au

© 2024